



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 2708, folder 3
Arapaho stories collected by Truman Michelson, 1910
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

Translation of "Found in the Grass" (Goggles and Michelson)

ARCHIVES OF THE
BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
SMITHSONIAN INSTITUTION

2708
(Part)

A man camped. He was hunting all the time and he told his wife "you might hear something at night". He might come. Don't go out to see him", he told his wife, and again he went out hunting and at night he did not come in. And this woman heard a man. He shouted out at night near the camp and she knew what her husband had told her "don't go out to see him" "I might go out to see him" she thought. The man came in. He sat down at the back of the lodge. And this woman she gave him some food. "This isn't the kind of plate that I use" this man said. And she tried another way. She got white feathers and used them as a plate. "This is not the kind" he said. And again she tried another way. She got leggings. They were beaded. She used them as a plate. "nearly right" he said. And again she tried another way. She used her dress as a plate. "nearly right" he said. And she commenced to think about it. She used herself as a plate. She put food on herself. "That is what I want" he said. He commenced to eat and he said "Sometimes one has to hit the

plate" he said, and he cut open her belly. He pulled out babies. One he threw near the door and one at the back of the lodge. Then he went out, and a little while later at night her husband came back. There was no light. He cried out "where are you", but there was no answer, and he understood at once. "I told you", he said. He went in and saw that his wife's belly was open. He fixed his wife. He put her in bed. He went back on the hills, till toward morning he went home. He went in his tipi. He saw where the babies were playing. Hid bow and arrows were sticking up. He thought it funny. He took breakfast and when he finished he went back to the hills. In the evening he went home. And again he saw his arrows were sticking up, and he understood. He stayed over night in his tipi and in the morning he went out to see. He went up a hill and went back quickly along a gulch near his tipi very carefully and close he hid himself. He heard them. One of his boys said "Come on

my friend" let us play. "All right" he said (the other) and they picked up the arrows. They stuck them in the ground. They commenced to gamble at the arrow game. This man he went close. He saw his boys. They were playing the arrow game. He jumped in and caught one of them. The boy bit and scratched him. After a while the man quieted him and said to him in a whisper "I will go out, play with my arrows. You catch the other boy and shout out 'Father' I will jump in and catch him, he said." "All right" said the boy. And the man went a long way off. He went over a hill. He came back quickly along a gulch. He got back near his tipi and hid himself. He listened and after a while he heard them. "Let us play" said the boy who was caught by their father. The other boy was wild. He said "No, our father caught you". And again he said to him "Let us plat" "No, our father caught you" he said. "No he didn't catch me. I have been biting him" he said. "Come on". Then they commenced to play. They picked up the bow and arrows. They

commenced to gamble in play. After a while the first grabbed the other and he said "come on father, I have caught him". And their father jumped in. He caught him and he said to him "stop crying, I will make you bows and arrows. You can play" he said to him. "All right" the boy said. "Make a bow and arrows. There should be two arrows, one red and the other black. And it should be the same way for the other boy" he said. And the man did what he had said to him. And when he finished the bow and arrows the boy said to him "Make a sweat lodge. Paint the willows red, and there would be one hundred in number"; he said, "and take my mother in!" The man did so and when he had finished the sweat lodge he took his wife in. And one of the boys shot upwards and said "Get out. Run out" he said. And he shot a second shot upwards "Get out, run out" he said. And the sweat lodge it was shaking. And the other boy did the same, and when he finished shooting, "get out, run out" he said. And their mother ran out. Their father was glad. They commenced to live as

married people again. And after a little while these boys became large and used to go around. They used to shoot. And their father told them "where the thick brush is, don't go over there. There is a man living there who is mean" he told them. "We understand" they said to him. And in a little while later they said "Let us go over where the brush is thick, where our father said" and they went over and they got over there. There was one tipi. They walked in. An old man lived there. He said to them. "You are the ones, my grandchildren" he said. "I want ^{you} to look for my lice" he said to them. "All right" they said. Then they commenced to dig for his lice. And they saw there was a hole on the top of his head. And this man had long hair like ropes. In a little while he went to sleep and one of these boys put a rock on the fire and when it was red-hot he put it in the man's head and his hairs were tied. They killed him. And they pulled out his hair. They went back home. And when they had got home they gave it to their father. "You can use that as a rope" they

said to him. "We killed the man that you spoke of" they said.

"How did you kill him" their father said to them. "We picked lice for him and he was asleep and we put a rock in his head and that is how we killed him" they said. "All right, you are all right" he said to them, and a little later he said to them, "where a tree is down below a nest is on the tree-young eagles live there" their father said to them. "Don't bother them" he said to them. After a while they said "Let us go over there" "all right" said the other. Then they went over. They got to the little eagles. One of the boys climbed up. He got hold of one and he said to him "How do the clouds look when your father comes?" and the young eagle said "They are black clouds when he comes" The boy got hold of the other one and said to him "How do the clouds look when your mother comes?" He twisted the young eagle's beak and the young eagle said "There is a big wind when my mother comes"

A little later there were very black clouds and there was wind. One of the boys shot at a rock and said "If you can pull out this arrow, you can kill us" he said to the big

eagle. There was thick rain and the big eagle flew down; he got hold of the arrow and flew up with it, and when the arrow sprang back as an elastic, it smashed him on the rock and the other big eagle flew down and he did the same thing as the first big eagle, She was smashed and the boy pulled their feathers. He took these feathers home. They gave them to their father. "What is it?" he said to them, and "where that tree is we got them- and we killed the big eagles" they said. "All right, you are right" he said to them. And again he told them "Don't go near that tree which is broken off at the top. It kills persons" he said to them. "All right" they said. And later they went over to it. They got to it. They were standing near it. And that tree bent over towards them where they were, but they were not there. That tree smashed. They picked up the pieces. They took the wood home. They took it in. "Here is wood" they said to their mother. "Where did you get it?" she said to them. And they

said to her "Where that tree is, it bent over and it smashed and we picked it up" "Are you sure?" she said to them. "Yes we are sure" they said.. And their father said "Don't go over there. There are sage hens. Don't shoot them. They are not supposed to be shot" he said to them. And a little later they went over. They saw the sage-hens. They shot at them. They didn't hit them. They (the birds) flew away. And right away they saw wind. They started home. One got in and the other was blown far away. He stuck in the brush and later was found by an old woman and she said to him. "you are he, my grandchild, found-in-the -grass". She took him home where the camps were. She kept him and later the chief cried out and said "Whoever catches a wildfox, he shall marry my daughter" he said. And Found-in-the -grass said to his grandmother, "I am going to try to catch him" he said to his grandmother. And she said to him "You can't catch; you are too ugly" she said, and Found-in-the -grass wanted to try. And he tried to catch him and in the morning he caught a

wild fox. He (this fox) was best of all. And Crow, he also caught one. These were the two that were caught, and Found-in-the-grass was the one that caught the best one. And the one that Crow caught was not as good. And Found-in-the-grass and Crow were called by he that had the daughters; and his girls were told - "whom will you marry?" ^{he said to the} the oldest girl and she said "Crow will be the one to marry me - Found-in-the-grass is too ugly; she (her younger sister) can be the one to marry Found-in-the-grass," said the oldest girl; and Found-in-the-grass married the youngest girl, and Crow was the one who married the oldest girl. And later Found-in-the-grass changed in appearance. He was good looking, and he was a big boy, and a little later Found-in-the-grass said to the chief that he should cry out- he said to him "tomorrow I will go out to see - I will look for buffalos" he said; and this chief cried out and said "Found-in-the-grass is going out in the morning, he is going to look for

buffalo" he said; and the next morning he went out and found buffalos. They all went; and they killed them all. And he was always doing the same. They were not hungry any more, and Found-in-the-grass became chief. And this Crow was lazy. His wife did not like him. This is the end.

The Girl and the Porcupine.

The Indians were camping on the river. There were many of them, and the girls they were playing. At night the moon was shining and the girls were lying down and were looking at the stars and one star, it was shining brighter than all the others. And one girl, she said, "Oh that star who is shining brightest, I wish he were my husband" she said. And another girl said "you mustn't say that" and they quit playing. In the morning those girls who were getting wood (the ones who were talking the night before) saw a Porcupine on a tree, and one girl said "I am going to catch up with that porcupine" she said- and she commenced to climb up to catch that porcupine- and she barely climbed up to him- the higher she climbed the more he climbed. One girl stood underneath-- she cried out-- "come back" she said to her. The porcupine kept on climbing. "I will soon catch him" the other girl replied,

and after a while she did not hear while she was calling.

"Well" said that porcupine to her, "I am he who shines

brightest- I am the one who is to marry you" said that

porcupine. Now they were going up faster into the sky.

Then they soon reached it. They then commenced to live

together as married people. They were staying there

and they had a child. It was a boy- and this man- he

hunted all the time, and the woman she was walking around

all the time. She was digging onions, so that her boy

might eat them, and her husband said to her "don't dig

up those onions" and later on she was digging them- she

dug through the ground and she looked down into the ground.

She saw where she had come from, where she belonged. Right

away she cried because she saw where she belonged. She was

sad. She would walk around feeling lonely. After some time

she had not gone home. Her husband saw her. He noticed

something was the matter and said ^{so} to his wife. "nothing

is the matter" she said to her husband. And again the

next morning she went down to where she had dug, she walked around and cried. She cried a long time. She was thinking for a long time how she might go down. She heard a voice. Somebody said "let me see, come over here, what is the matter that you are crying?" "I was digging" this woman said, "I saw where I came from, where I belonged, that is why I cry". "I belong at the bottom" she said to the very old woman. "You get sinews" said the very wise old woman "there should be 100" said the old woman. The next day she brought sinews and handed them to her. She then commenced to make a string. She finished it quickly. And then she started to where she had dug out the onions, and she got a stick and she tied the string to it. She was getting ready. She put her child on her back and tied herself around the waist and jumped down and before she reached the bottom she stopped. Her husband, when he got home, finding she was not at home, began to look for her. He found where she went down. He

saw her at the bottom. "Well" he said - "I will save my boy" he said. He picked up a rock, he threw it and hit his wife in the head- she dropped down- she hit the ground- ^{his wife} ~~she~~ was dead. And this boy was saved alone. And just then the Indians had camped and an old woman coming towards the river- she saw tracks of a baby . She tracked him into the brush and kept on searching. She found him. "What a cute little child he is - you are the boy star" she picked him up- and took him home to raise him. He quickly grew to be a big boy. When he was a full grown boy he made a living for his grandmother. This is the end.

Blue Bird, Elk Woman, ^{Smt} half Bear, ^{buff} Buffalo woman

ARCHIVES OF THE
BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
SMITHSONIAN INSTITUTION

2708

There was a bunch of camps. Blue Bird's father was a chief. Blue Bird was a lazy boy. He slept all the time. He used to go around the camps. He met a boy with a friend. He called the boy Yellow Bird. After they went around the camps they went home. He told Yellow Bird to go home for a while. He told him that he, Blue Bird, was going to get married. He got married to Elk woman. After he was married he told his father to wake him in the morning. His father woke him in the morning. His father told him to get up. His father said he had not redheaded eagles with yellow wings. He said "all right". He went out right away. He got his horse

that was outside and started off.

His father began to look for him a little later when he had not come back. He asked other persons if they had seen him. They said they ~~had~~ had seen him going off.

While he was going on he got into a spring. There were a bunch of buffalos in the water. The buffalos began come out when they saw him coming to the spring.

As he walked towards the spring he saw a buffalo sitting down in the mud.

He stood close to him & panned him with his bow. He turned around & started home.

He got home. His father heard
 when he got home. He stayed
 at home for a little while.
 Some one told him that ~~that~~
 a buffalo had a child. The
 baby said "Blue Bird is my
 father". This buffalo was coming
 towards the camp where
 Blue Bird was. He went out
 and saw her coming with
 a boy. The boy said "Here's
 my father". He ran towards
 Blue Bird. Blue Bird said:
 "This is my boy. His first wife
 came out. When she saw Buffalo Woman
 standing there she commenced
 to say some words that Buf-
 falo Woman had the funniest

looking hair on her head.
 Buffalo Woman said that Elk Woman
 had the funniest kind of looking
 eyes. They were jealous of each
 other. Buffalo Woman felt
 sorry how she talked with
 Elk Woman. She then started
 off with the boy. While she
 was going towards the hills,
 the ~~1st~~ bridge she got on top of,
 she saw quite a man sitting
 down. She went by on his
 left side. She got on the 2nd
 ridge. When she got over it
 there were 2 old men sitting
 down. She went by on their
 left side. She reached the
 3rd ridge, when they went down

She saw 3 very old men
 sitting down, she went by
 on their left side. The fourth
 bridge as they went down
 they saw 4 very old men sitting
 down. She went by on
 the left side. These 4 old men
 told her to go over where
 you tipi was. There was
 one tipi in the center of
 a bunch of buffalo. She went
 over. She went in this tipi.
 This was her father's tipi. So
 she stayed at his "tipi".
 Then Blue Bird had commenced
 to look for his boy. He asked
 other people of this band
 seen them. When she was

looking for his boy, when he
 got back to his camp he called
 his friend Yellow-Bird. He told
~~him that~~ that he was going out to
 look for his boy; he also told
 his friend that he might
 look out for dust that went
 up to the sky, and that would
 tell his friend that he was
 in trouble. So he started out
 and the last tipi he asked
 the old woman if she
 had seen them go past. She
 said she saw them going
 towards the hill. He followed
 her tracks. He got on the top
 ridge, went down to the foot
 of the ridge, he saw a man

sitting down and ^{he} told him
 that she had passed on the
 left side. He got on the
 2^d ridge, at the foot he saw
 2 old men sitting down. They
 told him she passed by on
 the left side. When he got
 to the 3^d ridge as he was
 going down he saw 3
 very old men. They told him
 she had passed by.
 When he got to the 4th ridge
 as he was coming down
 he saw 4 old men, they told
 him she passed by and
 was going to that
 spot around which were

the Buffalo were. They told
 him his boy looked al-
 most like a yellow calf. So he walked
 towards the tipi. His boy was told
 that he was coming. His boy
 ran towards him as he was
 coming. He then walked over
 and entered the tipi. When
 he got in, his boy told him
 the 1st thing to do. There were
 going to run a foot race with
 the buffaloes. His boy was
 going to run for him.
 He said he could run
 as well; that his boy
 might be beaten. He
 didn't want his boy to run.

(not the son)

He ~~tried~~ if he beat the buffaloes
 he would take his boy back
 home. They got ready for the race.

There were 4 buffaloes ^{and} Blue
 Bird. They buffaloes stood in a

string the way they were going to
 run. They started, 2 buffaloes on
 each side of him. Before they started
 his boy told him to beat all others
 could go home at once. He won.

When the race was over the boy
 told his father that they were going
 make Blue Bird dance with buffaloes
 for all night, and if he didn't get
 sleepy or fall asleep while dancing
 he would have his boy.

The dance was started. He
 didn't get asleep. After the dance

the ^{boy} told his father that they were going to sing all night, & if he didn't sleep till morning he could take his boy with him.

They sang till morning, Blue-Bird was awake. The third time they had sung all night.

That is how the Indians got the Buffalo-Dance. The boy told his father they were going to sing stories for 4 nights, & if he didn't sleep he could have his boy again.

So they told him a story the 1st night.

An old man told the story. He didn't sleep. He was all night till the 2nd morning. The 2nd day all day till night till the

till the 3^d night till towards morning. He was then very tired and sleepy; he was just about to fall asleep when his boy kept waking him up. The 4th day till night till towards morning Blue Bird was very sleepy.

His Boy kept waking him. ^{just before} At sunrise he ~~then~~ fell asleep.

His boy was trying ^{wake} to shake him, but could. He shook him hard and cried. The

boy quit. He stepped aside and said to the old people who were telling stories that they beat him. They then got up and turned out old Buffalos. They began to go round.

in a circle till he was crushed
to pieces, till there was nothing
left but dirt. The dust went
way up to the sky. Yellow
Bird knew that he was gone;
by that sign. The dust looked
blue. One little feather, very
small, of Blue Bird was
not destroyed. Yellow Bird
said he was going to look
for his friend. He started out.
For a long while he was looking
around for him. He did not
find him. He came back.
The 2nd time he started out. Then
he found the place where
they had destroyed him. While
looking close to the ground

he heard the voice of his
 friend. He could not see
 where he was till he saw that
 little piece of feather. That was
 the way he found him. When
 he got him he began to turn
 towards the camp, ^{yellow Bird.} he was flying.
 They came in by the top of a
 tipi. The people cried out
 that Blue Bird was back. Some
 Yellow Bird said "The buffaloes
 are going to come." The buffaloes
 started towards the camp.
 While going, when they started
 to stop at camp, they played
 the wheel game. Yellow
 Bird said he would go back
 to see how far back the

were. When he got to where
the buffalos were, while they
were playing the wheel game,
he flew towards where the
arrows were. He got one of
those arrows. He went back
home with it. He showed the
Jugle the arrow. He said
the buffalos were very close.
The Blue Bird to see how far
the buffalos were. While
they were camped, they
danced a ~~first~~ ^{spirit} Dance, he
flew down and got one of
the spears. He flew back and
shook the spear, and said the
buffalos were very close

He had a piece of fat with him
 but Yellow Bird started out
 to see how far the buffabs were.
 When he got where they were
 they were dancing the special
 dance again. He flew down
 and got one of the spears
 and started back with it.
 Now were magpies after him.
 They flew very fast. ~~They~~
 He flew up, down, every
 way but they were after him.
 He could not get away from
 them. He flew down to a
 small mud hole. When close
 to the mud he dropped the
 fat. The magpies stuck
 in the mud. He went home
 with the spear. Showed it to

the people and said the
buffalo were very close.

Blue Bird started out to see
how far the buffalo were. He
got to where they were. They
were dancing the Coyote Dance.

He flew & got the Crazy
Spear (the White Spear
we call it). He started back.

They were after him. They
nearly caught him. He
shouted out to his friend
Yellow Bird to mount out
for him. Yellow Bird did.

He got away. He got to the
camp. He said to the
people: "I'm sticking the spear
to the ground: This means tells

the story tonight." The buffalo
 got to the camp. They camped
 all together. After this white
 bringing the last spear, it
 said "It shall never more
 to be such kind of troubles
 but all straightened out again.
 That the Indians come to be
 good. That they might
 not touch the animals
 as they got the boy from
 them. After this was over,
 they danced the 4 kinds of
 dances as the buffalo had
 danced white coming.
 When these dances were
 over, it settled everything.
 all their trouble was over.

[Blue Bird, Elk Woman, Buffalo Woman. Wolf Bear, Goggles]

There was a bunch of camps. Blue Bird's father was a chief. Blue Bird was a lazy boy. He slept all the time. He used to go around the camps. He met a boy with a friend. He called the boy Yellow Bird. After they went around the camps they went home. He told Yellow Bird to go home for a while. He told him that he, Blue Bird, was going to get married. He got married to Elk Woman. After he was married he told his father to wake him in the morning. His father told him to get up. His father said he had no red-headed eagles with yellow wings. "all right" He went right away. He got his bow that was out side and started off. His father began to look for him a little later when he had not come back. He asked other persons if they had seen him. They said they had seen him going off.

While he was going on he got into a spring. There were buffalo in the water. The buffalo began to come out when they saw him coming to the spring. As he walked towards

the spring he saw a buffalo sitting down in the mud. He stood close to him and punched him with his bow. He turned around and started home. He got home. His father heard when he got home. He stayed at home for a little while. Some one told him that a buffalo had a child. The baby said "Blue Bird is my father" The buffalo was coming towards the camp where Blue Bird was. He went out and saw her coming with a boy. The boy said "Here's my father" He ran towards Blue Bird. Blue Bird said "This is my boy" His wife came out. When she saw buffalo woman standing there she commenced to say some words- that buffalo woman had the funniest looking hair on her head. Buffalo woman said the Elk woman had the funniest kind of looking eyes. They were jealous of each other. Buffalo woman felt sorry how she had talked with Elk woman. She then started off with the boy. While she was going toward the hills the first ridge she got on top of she saw quite a man sitting down. She went by on his left side. She got on the second ridge. When

she got over it there were two old men sitting down. She went by on their left side. She reached the third ridge. When they went over she saw three old men sitting down; she went by on their left side. The fourth ridge as they went down they saw four very old men sitting down. She went by on the left side. These old men told her to go over where yon tipi was in the center of a bunch of buffalo. She went over. She went in this tipi. This was her father's tipi. So she stayed at her father's tipi. Then Blue Bird had commenced to look for his boy. He asked other people if they had seen them. When he was looking for his boy when he got back to his camp he called his friend Yellow Bird. He told him that he was going out and look for his boy; he also told his friend that he might look out for dust that went up to the sky and that would tell his friend that he was in trouble. So he started out and the last tipi he asked the old woman if she saw them ~~going=towards=the=hill~~past. She said she saw them going towards the hill. He followed her tracks. He

got on the first ridge, went down to the foot of the ridge.

He saw a man sitting down and he told him that she had passed by on the left side. He got on the second ridge, at the foot he saw two old men sitting down. They told him she had passed by on the left side. When he got on the third ridge as he was going down he saw three very old men. They told him she had passed by. When he got to the fourth ridge as he was coming down he saw four old men. They told him she had passed by and was going to that tipi around which were the buffalo. They told him his boy looked almost like the yellow color of a buffalo calf. So he walked towards the tipi. His boy was told that he was coming. His boy ran towards him as he was coming. He then walked over and entered the tipi. When he got in his boy told him that the first thing to do they were going to run a foot race with the buffalo. His boy was going to run for him. He said he could run as well; that his boy might be beaten. He didn't want his boy to run. He preferred his son to beat the buffalo. He would take his

boy back home. They got ready for the races. There were four buffalo calves and Blue Bird. The buffalo stood in a string the way they were going to run. They started, two buffalo on each side of him. Before they started his boy told him to beat so they could go home at once. He won. When the race was over the boy told his father that they were going to make Blue Bird dance with the buffalo for all night, and if he didn't get sleepy or fall down while dancing he would have his boy. The dance was started. He didn't go to sleep. After the dance was over the boy told his father that they were going to sing all night, if he did not sleep until morning he could take his boy with him. They sung til morning, Blue Bird was awake. The third time they had him sing all night. That is how the Indians got the Buffalo dance. The boy told his father they were going to tell stories for four nights, and if he didn't sleep he could have his boy again. So they told him a story the first night. An old man told the story. He didn't sleep.

He was all right until the second morning. The second day all day till night, till the third night towards morning he was just about to fall asleep when his boy kept waking him up. The fourth day till night, till towards morning Blue Bird was very. His boy kept trying to wake him, but could not. He shook him hard and cried. Then boy quit. He stepped aside and said to the old people who were telling stories that they beat him. They then got up and turned into old buffalo. They began to go around in a circle till he was crushed to pieces, till there was nothing left but dirt. The dirt went way up in the sky. Yellow Bird knew that he was gone by that sign. The dirt looked blue. One little feather, very small, of Blue Bird, was not destroyed. Yellow Bird said he was going to look for his friend. He started out. For a long while he was looking around for him. He came back. The second time he started out. Then he found the place where they had destroyed him. While looking close to the ground he heard the voice of his friend. He could not

see where he was till he saw that little piece of feather. That was the way he found him. When he got him he began to turn towards the camp. Yellow bird was flying. They came in by the top of a tipi. The people cried out that Blue Bird was back home. Yellow Bird said "The buffalo are going to come". The buffalo started towards the camp. While going when they started for the camp they played wheel games. Yellow Bird said he would go back to see how far back they were. When he got to where the buffalo were, while they were playing the wheel game, he flew towards where the arrows were. He got one of those arrows. He went back home with it. He showed the people the arrow. He said the buffalo were very close. The Blue Bird went to see how far the buffalo were. When they were camped they danced a spear dance. He flew down and got one of the spears. He flew back and showed the spear and said the buffalo were very close. Next Yellow Bird started out to see how far the Buffalo were. He had a piece of fat with him. When he got where they were camped they were dancing

the spear dance again. He flew down and got one of the spears and started back with it. There were magpies after him. They flew very fast. He flew up, down, every way but they were after him. He could not get away from them. He flew down a small mud hole. While close to the mud he dropped the fat. The magpies stuck in the mud. He went home with the spear, showed it to the people and said the buffalo were very close. Blue Bird started out to see how far the buffalo were. He got to where they were. They were dancing the Crazy dance. He flew and got the crazy spear --(the white spear, we call it). He started back home. They were after him. They nearly caught him. He shouted out to his friend

(shout)

Yellow Bird to throw out fat for him - Yellow Bird did and

to

he got away. He got to the camp. He said the people, sticking the spear to the ground "This spear tells the story right" The buffalo got to the camp. They camped all together. After this, white spear, being the last spear said "it shall never more be such kind of troubles, but all straightened out again.

That the Indians come to be good, that they might not touch the animals as they got the boy from them. After this was over they danced four kinds of dances as the buffalo had danced while coming. When these dances were over, it settled everything-- all their trouble was over.

-----;-----

[White Breast, age 81. John Goggles, interpreter]

The beginning of the Arapahos^e was from the Sacred Pipe; there was all water, the pipe was on the water. The pipe was unbared, not tied up. The first thing the pipe did was to get all the animals that lived in the water in order that he might choose one to get the dirt under the water. He sent most of them but they did not get it, they came up drowned. But there were two, a duck and a turtle. They were both coming up with a little piece of mud from the bottom and the man commenced to pack the mud up in his hands, to dry it. He took off his moccasins and let the dirt on the soles. After it was dry he took it in his fingers and began to sing. He threw it all around while singing and it turned into land: He sang again, the land grew bigger. The third time he sang the land grew as far as he could see. The fourth time he sang there was more land than water. When he finished making land, the first Indian was a Mexican, the second a white man. The Mexican was asked how he was

going to be made- he said "out of mud". The white man was asked how he was going to be made --"out of lime, white paint." The way the Mexican was going to make a living was this way. He asked for corn- the white man when asked how he was going to make a living- asked for everything. That is why the white man is better off than anyone else. The Indian who made all, when he said how the Indians were to be when they died. He threw animal dung into the water. It sank but floated. They were to die and then live again. White man said- picking up a rock, throwing it into the water; it sank. He said that they should die forever, if they came back after they died there would be too many; they might crowd the land. White man said he was going to be more numerous than the Indians. The Indian placed the white man on the other side of the ocean, because they were going to be many of them. He placed the Indians all, all

crowds. He placed the Arapaho who were to be few, not many, in the center. He then named all the trees, grass, rivers, that were on the land. This is why the Arapahos are living in the middle of all the tribes. The first Indian said they should live at least 100 years. He then gave rules how the other tribes should live. Indian and the Mexican white man were asking for paints. The white man asked for all kinds of paints; also the Indian; at the same time asked for medicines, the white man one way and the Indian another. The reason why the Mexican got the corn was that as long as they had corn and the sacred pipe they would stay with the Arapahos.

After the animals were all named the best were picked out, he picked out a wild fox. He took off the hide and wrapped it around the sacred pipe; at the same time the Mexican gave a Navajo blanket to wrap the sacred pipe in order that he (the Mexican) might be more like an Arapaho. The man who made all said -"they way

they should keep the sacred pipe should be four sticks tied together that they might hang the sacred pipe; that they must not let the sacred pipe lie on the ground. He made a man of mud and a woman of mud. There was a woman then, and a man. He told him he might have moccasins. He told her "what kind of moccasin are you going to make?" The ^woman did not know. The man said she had better make it out of white buffalo hide, with hair on it. The Mexican said he had beads, have them to the man. This man gave it to his wife to put on the moccasins. The Mexican said he gave the bead that he might live with the Arapahos a long time. The man said he wanted a blanket. He told his wife to get it. She started in some direction. She found a white buffalo hide near by. She brought it to her husband. He told her to make a blanket out of the hide. This man took it and spread on the ground at the foot of the pipe. He called his wife to stand close to that hide. He got a sage brush and stuck it on the back of his head and around

each wrist, and some on the soles of each foot. Then she began to tan the hide. When she had it already she spread it on the ground, and sat on the middle and it was done. The man and woman were then parents. They had kept the sacred pipe. When they wanted to move some distance they said "How are we going to move"- the woman said that they would pack the pipe, the man said he would ^{carry} ~~pack~~ the four sticks. The man started on, the woman behind. They stopped. The man stuck up the sticks and the woman hung up the pipe. They camped. The sticks were called the legs of the pipe. The woman asked her husband how they were going to tie up the pipe. They had nothing. He pointed to the hide and said "go get that hide" She stepped a few steps and went a head. There was a hide of buckskin. She said - "how shall I cut it?" the man said: "look under the hide." There was a knife of rock under the hide. Then she began to cut the strings. She wrapped them around the sacred pipe. Now he told his wife

that they might move again. The woman commenced to pack the pipe; the strings were then half tied. They camped. They put up the sticks and then the pipe. The man carried the sticks and the woman the pipe. Where they camped she asked her husband (they had a horse then) how this horse might carry the pipe. The man said the horse was going to carry the pipe. While they camped they talked how they were going to get horses. This man told his wife to get a stick a ways from them. He gave his wife a stick to take it over to the other stick and tie them together. The other stick became a rope, the other one a horse. So she brought the horse which was a mare to him. She went back there was a stick there. She did as before. There was a stallion there. She told her husband that he might own the horse and she the mare. They moved camp again. The man told his wife to cut ~~the~~ some tall sleu grass, to cut two, to tie them on each side of the horse and lay the pipe on

it. They started - the man went ahead leading the horse.

the woman the mare. Ropes were made of horsehair. When

they camped they got in the middle of the land they were

going to stay in. That is why the Arapahos are living in

the center of the land now and why the pipe is here .

White Breast says for a long time the Arapahos used dogs

as burden bearers even when he was quite a boy.

1
interviewer
John Goggles

ARCHIVES OF THE
BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
SMITHSONIAN INSTITUTION

NO. 2708

say he is 55

born 15 after 1833

say he is 81

informants

born 4 years 1833

my age 44

Wolf Bear. White Breast. Howling Woman

Big jai' (meaning unknown)
woman says little over 70 she says

The story told by White Breast. prompted by all.

The beginning of the Arapahos was from the Sacred Pipe; there was all water, the pipe was on the water. The pipe was unbored, not tied up. The first thing the pipe did was to get all the animals that lived in the water in order that he might choose one to get the dirt under the water. He sent most of them but they did not get it, they came up drowned - But there were 2, a duck and ^{chase} turtle. They were both coming up with a little piece of mud from the bottom.

And the man commence to pick
 the mud up in his hands to dry it.
 He took off his Moccasins and
 let the dirt on the soles. After it
 was dry, he took it in his fingers
 and began to sing. He threw it all
 around while singing and it turned
 into land. He sang again; the land grew
 bigger. The third time he sang the
 land grew as far as he could see. The
 fourth time he sang there was more
 land than water. When he finished
 making land, the first Indian was
 a Mexican, the second was a white man.
 The Mexican was asked how he was going
 to be made, he said "Out of mud". The
 White Man was how he was going to
 be made "Out of lime, white paint."

The way the Mexican was going to
 make a living was this way. He
 asked for corn. The white man when
 asked how he was going to make a
 living, he ~~said~~ asked for most everything.
 That is why the white man is better off
 than anyone else. The Indian who made
 all, when he said how the Indians
 were to be when they died. He threw ani-
 mal dung into the water. It sank but
 floated. & they were to die and then
 live again. White man said ~~off~~, picking
 up a rock, threw it in the water; it
 sank. He said that they should die
 forever; if they came back after
 they died there would be too many,
 they ~~would~~ might crowd the land.
 White man said he was going to more

numerous than the Indians. The Indian placed white man on the other side of the ocean, because there were going to be many of them. He placed all the Indians all arounds, he placed the ~~Apachos~~ who were to be few, not many, in the centre. He then named all the trees, grass, rivers that were on the land. This is why the ~~Apachos~~ are living in the middle of all the tribes. The first Indian said they should live at least 100 years. He then gave rules how the other tribes should live. Indian & the white man when asking for paints, the white man asked for all kinds of paints; also the Indian; at the same asked for medicines, the

x are goggles for dirt ants, which
White Breast supplied later.

White men one way, the Indian another.
The reason why the Mexican got the
corn was that as long as ^{Asapachos} they
had corn and the sacred pipe
^{the Mexicans} they would stay with Asapachos.

After the animals were all named
the best were picked out, he picked out
a wild fox. He took off the hide
and wrapped it around the Sacred
Pipe; at the same time the Mexican
gave a Navajo blanket to wrap the
Sacred Pipe in order that he (the
Mexican) might be more like an Asapachos.
The man who made all said: the way
they should keep the sacred pipe should
be 4 sticks tied together that they
might hang the sacred pipe;
that they must not let the

4

sacred pipe torch lie on the ground.
[left out of the story: ~~that~~ He made
a man of mind and a woman of
mud] There was a woman then, and
a man. She told him he might have
moccasins. He told her: "What kind of
moccasins are you going to make?" The
woman did not know. The man said she
had better make it out of white buffalo
hide with hair on it. The Mexican said: he
had beads, he gave it to the man.
This man gave it to his wife for moccasins. The Mexican said he
gave the bead that he might
live with the Apaches a long
time. The man said he wanted
a blanket. He told his wife to
get it. She started in some direction.

She found a white Buffalo hide nearly.
 She brought to her husband. He told her
 to make a blanket out of the hide. This
 man took it and spread on the
 ground at the foot of the pipe. He
 called his wife to stand close to that
 hide. He got a sage brush and stuck
 it on the back of her head and
 around each wrist, and some on the
 soles of each foot. Then she began
 to tan the hide. When she had it al-
 ready she spread it on the ground,
 and sat on the middle, and it was
 done. The man & woman were the
 1st parents. They kept the sacred pipe.
 Where they were when they
 wanted to move some distance.
 They said "How are we going to

move; the woman said that would pack the pipe, she said he would carry the 4 sticks. The man started with them, the woman behind.

They stopped. The man stuck up the sticks + the woman hung up the pipe. They camped. The sticks were called the legs of the pipe. The woman asked her husband how they were going to tie up the pipe.

They had nothing. He pointed aside and said "go get that hide." She stepped a few steps, and went ahead.

There was a Hide of Buck skin. It said "Harshall I cut it?". The man said:

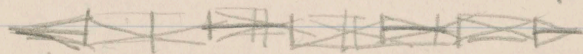
"Look under that hide". There was a Knife & rock under the hide. Then she began to

& cut 4 strings. She ^{wrapped} ~~then~~ them around
 The Sacred Pipe. Now he told his
 wife that they might move again.
 The woman commenced to pack the
 pipe; the strings were then
 half-tied. They camped. They put
 up the sticks & then the pipe. The man
 carried the sticks, the woman the pipe.
 When they camped she asked her husband
 (they had a horse then): how this
 horse might carry the pipe. The
 man said the horse was
 going to carry the pipe. While
 they camped, they talked how
 they were going to get horses. This
 man told his wife to get a stick
 a ways from them. He gave his
 wife a stick to take it over.

to the other stick and tie them together.
 The other stick became a rope,
 the other one a horse. So she
 brought the horse which was
 a mare to him. She went back.
 There was a stick there. She did as
 before. There was a stallion there.
 She told her husband that he might
 own the horse, and she the mare.
 They moved camp again. The man
 told his wife to cut some tall slender grass,
 to cut two, to tie them on each side
 of the horse, and lay the rope on it.
 They started - The man went ahead
 leading the horse, the woman
 the mare. Ropes were made of
 horsehair. When they camped,
 they got in the middle of the

the land they were going to stay in. That is why the Arapahos are living in the centre of the land now and why the pipe is here.

White Breast says for a long time the Arapahos used dogs as burden bearers, even when he was quite a boy.



Flat Heads (& 2 other tribes near them, name?)

Piegans. Utes. Shoshoni. White near Piegans.
 Crees. Cheyenne. Sioux. Crows. Black-
 feet (Piegans). Comanches. Wichita. Apaches.
 Navaho. Bannocks. These are the tribes
 he knows of.

Little Shield

Oct. 5th

fragment.

ARCHIVES OF THE
BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
SMITHSONIAN INSTITUTION

2708

There were Indians camped in a
big bunch. There was a woman
that had a baby. While they were
in the camp the baby boy
was born. After 4 days they heard
of a big chief that had been
eaten up by somebody. There
was nothing but bones. Some
one shouted out: "A big chief
has been eaten up by some one"
he said. They did not know how
that happened. Again the same
way another man was eaten up.
Again in the morning "somebody
has eaten a chief up" someone
shouted. And again next morning
a man shouted out "Somebody
is eaten up by somebody".

In the day time the baby
was sound asleep. He had teeth.
There was meat on his teeth. They
thought he must be the person
who killed the people. They were
going to watch him that night,
his father and mother, to see
what he was going to do.
When they went to bed with
the baby, they kept watching
him till midnight. He was
sleeping between them. He
moved around and cried.
They paid no attention. Then
he rolled out and started
to go out. They were watching
him. About daylight he came

back. He came back where
 he was. His parents knew what
 he had been doing. These
 parents said nothing to ~~them~~
 him. That morning a
 man shouted out: "Some
 one has been eaten up."
 His parents then told. Because
 they knew he had been out
 at night; and they also saw
 flesh in his tent. They said
 they had better move
 away and let him stay.
 That morning the baby went
 sound asleep. While he slept
 they began to move away;
 they put him against a wood

site. They let him stay.

There were gone a long distance. When the baby woke up, there was nobody where he was. Then he had a buffalo calf robe. He put it around himself and began ^{about} running where the camp had been. White he was alone, it was cold and the wind blew. He got up shook his robe and sat down again. Somebody said that there should be thick rain on him. There was rain on him. He got up. Shook his robe and sat down ~~again~~ again.

He was still alive. Somebody said
 let there be ^{hail} thick on him.
 And there was ^{hail} thick on him.
 He got up and shook his
 robe. He was still alive. Some-
 one said "let there be a big
 snow storm, freeze hard so
 that he will freeze to death."
 There was a storm. He got up, shook
 his robe and sat down again.
 These 4 men said "let us go up
 to him". And they got to him.
 They sat around him & told
 him to gamble. "Wherever that
 stick falls, I shall get fat."
 He let it drop and ^{it made a great} let it fall
 towards the boys. They said there

boy was beat. So he went to
get fat. He ran a distance
towards a tree. He rubbed
off some bark. He came
with it. It turned to fat. They
gambed again. The stick
fell over to the boy again. He
had to get some tongue.
There was still a storm. When
the camps were he got
an old mocassins. It turned
to a cooked tongue. He
brought it to the 4 men.
They gambed again. The
stick fell towards the boy. He
had to get pemmican. He
picked up a buffalo-chip

He brought it to the men.

It ~~turned~~ into foam.

They gambled again. The
stick fell towards the boy.
He had to get fire.

He started some distance.

He came back with fire. It
was a part of morning star.

They saw a great big light
when he came back. All
the snow was melted. When
he got close to the 4, they
could not stand the heat.
They ran but turned into
white oaks. The boy said: You
shall be this way always
during hot weather.

That is why the white owls
cant stand ~~the~~ hot weather.

[Little Shield. Oct. 5th]

There were Indians camped in a big bunch. There was a woman that had a baby. While they were in camp the baby boy was born. After four days they heard of a big chief that had been eaten up by somebody. There was nothing but bones. Some one shouted out: "A big chief has been eaten up by some one", he said. They did not know how that happened. Again the same way another man was eaten up. Again in the morning "somebody has eaten a chief up" some one shouted. And again the next morning a man shouted out "Somebody is eaten up by somebody."

In the day time the baby was sound asleep. He had teeth. There was meat on his teeth. They thought he must be the person who killed the people. They were going to watch him that night, his father and mother, to see what he was going to do. When they went to bed with the baby they kept watching him until midnight. He was sleeping between them. He moved around and cried. They paid

no attention. Then he rolled out and started to go out. They were watching him. About daylight he came back. He came where he was. His parents knew what he had been doing. These parents said nothing to him. That morning a man shouted out: "Some one has been eaten up". His parents knew he had been out that night; and they also saw flesh in his teeth. They said they had better move away and let him stay. That morning the baby went sound asleep. While he slept they began to move away. They put him against a wood pile. They let him stay. They were gone a long distance. When the baby woke up there was nobody where he was. Then he had a buffalo calf robe. He put it around himself and began running about where the camp had been. While he was alone it was cold and the wind blew. He got up, shook his robe and sat down again. Somebody said that there should be thick rain on him. He got up, shook his robe and sat down again. He was still alone.

~~He was still alone.~~ Somebody said -"let there be hail
thick on him"- and there was hail thick on him. He got
up and shook his robe. ~~He~~ was still alone. Somebody said
"Let there be a big snow storm, freeze hard so that he
will freeze to death". There was a storm. He got up,
shook his robe and sat down again. Then four men said
"Let us go up to him" and they got around him. They
sat around him and told him to gamble. "Wherever that
stick falls I shall get fat" He let it fall and let
it drop towards the boy. They said the boy was beat-
so he went to get fat. He ran a distance towards a tree.
He rubbed off some bark. He came back with it turned to
fat. They gambled again. The stick fell over towards
the boy again. He had to get some tongue. There was
still a storm. When the camps were he got an old moccasin
It turned to a cooked tongue. He brought it to the four
men. They gambled again. The stick fell towards the boy.
He picked

He had to get pemmican. He picked up a buffalo-chip. He brought it to the men. It turned into pemmican. They gambled again. The stick fell towards the boy. He had to get fire. He started some distance. He came back with fire. It was part of the Morning Star. They saw a great big light, when he came back. All the snow was melted. When he got close to the four they could not stand the heat. They ran but turned into white owls. The boy said -"You shall be this way always during hot weather". This is why the white owls can't stand hot weather.

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY

CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

No. 2708

Stock Algonquian

Language Arapaho

Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Truman Michelson

Place

Date

Part, probably all, 1910

Remarks Misc. stories; some texts and ^{English} translations.

Text- 91 pp, trans. 54 pp. *Also 35 pp. typed copies of English translations.*

Informants: Little Shield, Wolf Bear, White Breast
Interpreter: John Loggins



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.